



Founded in  
1881 as a Mission  
1883 as a Church  
1892 current location

## TWENTIETH SUNDAY IN ORDINARY TIME Vigésimo Domingo del Tiempo Ordinario

3114 Scranton Road  
Cleveland, Ohio 44109

### Saint Michael the Archangel Parish

August 18, 2024

Parish Office #: 216-621-3847

Cleveland Landmark (1973) and Historic Landmark (1974)

Website: [www.smacleveland.net](http://www.smacleveland.net)



[www.facebook.com/smacleveland.net](http://www.facebook.com/smacleveland.net)

Email: [info@smacleveland.net](mailto:info@smacleveland.net)

[michaelclev@dioceseofcleveland.org](mailto:michaelclev@dioceseofcleveland.org)

- ➔ Father Mark R. Riley, Pastor - 216-618-0882;  
[fathermarkriley@gmail.com](mailto:fathermarkriley@gmail.com)
- ➔ Deacon Gonzalo López - 216-618-9961
- ➔ Deacon Francisco Miranda -  
[fmiranda@smacleveland.net](mailto:fmiranda@smacleveland.net)
- ➔ Sister Juana Mendez, SC, Pastoral Associate  
- 513-659-3078, [jmendez@smacleveland.net](mailto:jmendez@smacleveland.net)
- ➔ Maribel Cuadrado, Receptionist
- ➔ Nory Maldonado, Bookkeeper & OC -  
[nmaldonado@smacleveland.net](mailto:nmaldonado@smacleveland.net)
- ➔ Marlene Rios, Director of Religious  
Education (PSR) - 216-357-9126
- ➔ Waleska Negrón, Christian Initiation for  
Adults (RCIA) - [wnegron@smacleveland.net](mailto:wnegron@smacleveland.net)
- ➔ Robert Dillon, Organist & Church Tour Guide—  
216-398-1616
- ➔ Lydia Fernández, Social Justice & Notary
- ➔ Father James McCreight, Retired Pastor  
(RETIRADO) — [padrejaime@smacleveland.net](mailto:padrejaime@smacleveland.net)
- ➔ Father Dennis R. O'Grady, Retired Pastor  
(RETIRADO)
- ➔ Deacon Miguel Figueroa, Retired Deacon  
(RETIRADO)

#### **Parish Office Open (Horario de la Oficina)**

**MON, WED, THURS, FRI & SUN: 9AM-2PM**

(**Closed** on Holidays, Tuesdays, Saturdays/  
**Cerrados** los Días Feriados, Martes, Sábados)

#### **Pantry/ Dispensa de Compras**

**2<sup>nd</sup> & 4<sup>th</sup> Saturdays/Sabados  
from 9am-11am at  
Hall (3115 Scranton)**

**Weekly Parish Bulletin ~ Boletín Semanal Parroquial**  
*Parroquia San Miguel Arcángel Volume ~ Volumen: 98 No.33*

#### **WEEKEND MASS SCHEDULE / HORARIO DE LAS MISAS DE FIN DE SEMANA**

| ENGLISH                                                                                                                                                         | SATURDAY VIGIL – 5PM   |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
|                                                                                                                                                                 | SUNDAY – 9:45AM        |
| Monday and Friday: 12pm Mass in the chapel.<br>(Please note: If there is a funeral on Monday or Friday then there will be NO 12pm English mass that day.)       |                        |
| ➔ 1 <sup>st</sup> Friday of the month: Holy Hour at 7pm                                                                                                         |                        |
| ESPAÑOL                                                                                                                                                         | SÁBADO (VIGILIA) – 7PM |
|                                                                                                                                                                 | DOMINGO – 12PM         |
| Miércoles, Jueves – 6:30pm                                                                                                                                      |                        |
| Lunes y Viernes: Misa a las 12pm en la capilla.<br>(Tenga en cuenta: Si hay un funeral el lunes o viernes entonces NO habrá misa en inglés a las 12pm ese día.) |                        |
| ➔ 1 <sup>er</sup> Viernes del mes: Hora Santa a las 7pm                                                                                                         |                        |

#### **DAILY MASS INTENTIONS-INTENCIONES POR LA MISA DIARIA**

**SATURDAY/SÁBADO, 17 AUGUST – 20<sup>th</sup> SUNDAY IN ORDINARY TIME**

**5pm** Patricia Singel+, Deacon William & Helen Viancourt++

**7pm** Josefa Montañez+, Felo Rivera+, Juanita Guilfu+, Rufino Ortiz+ Bruno Díaz Gómez+, Pedro Figueroa+, Dolores Rivera+, La Salud de Luis A. Velázquez, Jr.

**20<sup>th</sup> SUNDAY IN ORDINARY TIME 18 AUGUST – 20<sup>o</sup> DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO**

**9:45am** Mitchell Zunt+, Jennie Incorvia+, Richard, Rafael & Serafin Solis+++, Angelic & Miguel Angel Gonzalez++, Jayden Baez+, & Tony Boothe

**12pm** Oscar Armando Rincón Andrade+, Emilia González+, Flavio, Francisco, Francisca y Belma Lemus++, Cipriano Martínez+, Jesús Reyes Arriola+, Cecilia Dávila+, y Por las Almas del Purgatorio+

**MONDAY/LUNES, 19 AUGUST – SAINT JOHN EUDES**

**No 12pm English Mass**

6:00 pm Pray Rosary/ Rezar el Santo Rosario

6:30pm Mass/Misa

(Video after/seguído)

**TUESDAY/MARTES, 20 AUGUST – SAINT BERNARD**

6:00 pm Pray Rosary/ Rezar el Santo Rosario

6:30pm Mass/Misa

(No Video)

**WEDNESDAY/MIERCOLES, 21 AUGUST – SAINT PIUS X**

**No Holy Hour/ No Hora Santa**

6:00 pm Pray Rosary/ Rezar el Santo Rosario

6:30pm Oscar Armando Rincón Andrade+

(Video after/seguído)

**THURSDAY/JUEVES, 22 AUGUST – QUEENSHIP OF BVM (LAST DAY OF MARIAN)**

6:00 pm Pray Rosary/ Rezar el Santo Rosario

6:30pm Mass/Misa

(Video after/seguído)

**FRIDAY/VIERNES, 23 AUGUST – SAINT ROSE OF LIMA**

**12pm** Health of Josh Ferrel

**SATURDAY/SÁBADO, 24 AUGUST – 21<sup>st</sup> SUNDAY IN ORDINARY TIME**

**5pm** Robert Browning, Jr.+

**7pm** Pancho Camargo+; Por la Salud de Luis A. Velázquez, Jr.

**SUN/ DOMINGO, 18 Aug** – Prv 9:1-6, Eph 5:15-20, Jn 6:51-58// **MON/ LUNES, 19 Aug** – Ez 23:15-23, Mt 19:16-22 // **TUES/ MARTES, 20 Aug** – Ez 28:1-10, Mt 19:23-30 // **WED/ MIERCOLES, 21 Aug** – Ez 34:1-1., Mt 20:1-16// **THURS/JUEVES, 22 Aug** – Ez 36:23-28, Mt 22:1-14 // **FRI/ VIERNES, 23 Aug** – Ez 37:1-14, Mt 22:34-40 // **SAT/SÁBADO, 24 Aug** – Jos 24:1-2a, 15-17, 18b, Eph 5:21-32 or 5:2a, 25-32, Jn 6:60-69

**PRAY FOR THE SICK / OREMOS POR LOS ENFERMOS**

Rosendo & Norma Rivas; Edwin Rosa; José Charon; Irving Rodríguez; Phyllis Lutz; Ed McCreight; Jay & Nery DeJesús; Thomas Kazanowski; Terry Nuhn; León Peña; Nicole Cartolin; Beverly Erny; Ava Lugo; John Olsen; Chris Stolecowski; Maribel Cuadrado; Michael Hrynczuk; Jimmy Cotto; Luis Fernando García; Fr. Dennis O'Grady; Antonia Rivera; Haydee Scengie; Sally Dollard; Melvin & Awilda González; Clarisa González; Peter J. Hull; Lesvia Meléndez; Alfonso Flores; Susan Zunt; Randy Balog; John Hopkins; Miguel Caraballo; Carlos & Maribel Miranda; Bruno & Teresa Díaz; Confessor Figueroa; Julia De Jesús; Ana Vélez; Jan Walters; Eiduvina Troche Peña; Eyana Boothe; Pedro De Jesús Mendez; Rosemarie Bell; Luis Velásquez; Yvette Morales; María Cedeño; Cristeto Fider; Lucky Myers; Jackson Schreiner; Abe Robinson; Jose A. Molina Flecha; Mitchell Opala; Maximina Carbajal; John Keane; Mike Perciado; Robert Bastian; Anaída Casiano; Andrew Singel, and **for all the sick / y por todos los enfermos.**

**WEEKLY COLLECTION/ COLECTA SEMANAL****Weekend of August 10-11, 2024**

| Mass Times                | Amount    | Attendance |
|---------------------------|-----------|------------|
| 5pm                       | \$ 262.00 | 20         |
| 7pm                       | \$ 383.50 | 48         |
| 9:45am                    | \$ 720.00 | 55         |
| 12pm                      | \$ 902.00 | 264        |
| <b>Total: \$ 2,267.50</b> |           | <b>387</b> |

**Additional Contributions:**

Mail-Ins: \$ 703.00 Utilities: \$ 503.16 Candles: \$190.00

Restoration: \$ 518.00 Missionary of Jesus: \$761.00

**THANK YOU FOR YOUR SUPPORT! ¡GRACIAS POR SU APOYO!****SACRAMENTS / SACRAMENTOS****BAPTISM / BAUTISMO**

- ❖ Prospective parents and godparents are required to attend **Pre-Baptismal workshop** before scheduling a date for the Sacrament of Baptism. The next workshop will be offer TODAY in English on Sunday, August 18, 2024. Please call or visit the parish office to register at least two weeks in advance of the workshop you would like to attend.
- ❖ Los futuros padres y padrinos están requeridos a asistir a un **taller Pre-Bautismal** antes de reservar la fecha del Sacramento de Bautismo. El taller español será Domingo 17 Noviembre 2024. Por favor llame o visite la oficina parroquial para registrarse al menos dos semanas antes del taller al que desea asistir.

**MATRIMONY / MATRIMONIO**

- ❖ Please call the parish office **NO LESS THAN SIX MONTHS IN ADVANCE** before the wedding date to arrange with Fr. Mark Riley.
- ❖ Por favor llame a la oficina parroquial **NO MENOS DE SEIS MESES ANTES** de la fecha de la boda para organizar todos los detalles con Padre Marcos Riley.

\*\*\*\*\*

**SACRAMENT OF ANOINTING THE SICK / SACRAMENTO DE LA UNCIÓN DE LOS ENFERMOS & COMMUNION CALLS / LLEVAR COMUNIÓN AL ENFERMO**

- ❖ Please contact the parish office and keep us informed of the sick and shut ins.
- ❖ Favor, llame a la oficina parroquial y manténganos informados de los enfermos y los aislados.

\*\*\*\*\*

**CONFESSIONS / CONFESIONES**

- ❖ **Saturday (Sábado) - 3:30pm - 4:30pm OR by appointment (por cita)**

**PSR, Confirmation, RCIC & RCIA will begin registrations has started, after Sunday masses.**

- Teachers will be available before and after each mass to register **your young child or teen** for receiving these important sacraments.
- While RCIA, Waleska Negrón will be available for any questions to register when **you are 18 years old or old.** **Contact her at [wnegron@smacleland.net](mailto:wnegron@smacleland.net).**

\*\*\*\*\*

**Catecismo, Confirmación, RICC y RICA** comenzarán las **registrações han comenzado** después de las misas dominicales.

- Las Maestras estarán disponibles antes y después de cada misa para inscribir a su hijo pequeño o adolescente para recibir estos importantes sacramentos.
- Mientras que RICA, Waleska Negrón estará disponible para cualquier pregunta para inscribirse cuando tenga 18 años o más. Póngase en contacto con ella al [wnegron@smacleland.net](mailto:wnegron@smacleland.net).

**Marian Celebration All are welcome. Schedule for August 19, 21-22****6:00pm Bilingual Rosary****6:30pm Mostly English Mass****7:15pm Video** followed by breaking into two discussion groups (an English & a Spanish), come together again, then end with closing prayer and mini homework for next lesson.**\*\*\*Weekend Mass as usual except on THIS Sunday, August 18<sup>th</sup> with a bilingual living rosary after 9:45am mass.**

\*\*\*\*\*

**Celebración Mariana Todos son bienvenidos. Programación del 19, 21-22 de agosto****6:00pm Rosario Bilingüe****6:30pm Misa mayormente en inglés****7:15 pm Video** seguido dividimos en dos grupos de discusión (uno en inglés y otro en español), se reúnen de nuevo, y luego termina con una oración final y una mini tarea para la próxima lección.**\*\*\*Misa de fin de semana como de costumbre, excepto ESTE domingo 18 de agosto con un rosario viviente bilingüe después de la misa de las 9:45 am.**

**Reflection on 20<sup>th</sup> Sunday in Ordinary Time**Excerpt from **Pastoral Patterns, Autumn 2024, p.14**

"In Proverbs, the author writes that Wisdom invites people from all over the city to a banquet. She promises that those with foolish thinking (you know who they are!) will gain understanding. In other words, the food she offers is herself, wisdom. In the Gospel, Jesus offers himself, 'the living bread that came down from heaven,' for the crowds to eat (John 6:51). Like Wisdom, he sets a banquet and invites everyone to feed on himself. Between digesting the Word and receiving the Eucharist, we can have both understanding and eternal life within us...

If it seems as if we've been hearing about Jesus as the Bread of Life for a few weeks now, you're absolutely right! John obviously thought that this teaching was quite important. Perhaps not coincidentally, John is the only evangelist who doesn't write about Jesus offering his Body and Blood at the Last Supper. This chapter takes its place. Keep in mind that this lecture to his disciples took place before the Last Supper. Therefore, the Last Supper is actually Jesus' opportunity to remind the disciples of when he said they must eat his flesh and drink his blood and that then he would remain in them and give them life. His disciples believe in him, they followed him, and they obeyed him, but Jesus tells them that they must do more. They must consume him and truly take him to themselves."

**Reflexión sobre el Vigésimo Domingo del Tiempo Ordinario**Extracto de **Palabras Pastorales, Otoño 2024, p. 11**

"En el libro de los Proverbios, el autor escribe que la sabiduría invita a todas las personas de todos los puntos de la ciudad a un banquete. Ella promete que los faltos de juicio (¿sabemos quienes son!) recibirán sabiduría. En otras palabras, el alimento que la sabiduría ofrece es ella misma, o sea, sabiduría. En el Evangelio Jesús se ofrece a sí mismo como 'el pan vivo, que ha bajado del cielo' para que todo el mundo coma (Juan 6,51). Al igual que la sabiduría, Jesús prepara un banquete e invita a todos a que se alimenten de su propio cuerpo. Entre digerir la Palabra y recibir la Eucaristía, podemos tener en nosotros tanto la sabiduría como la vida eterna....

Si te parece que hemos venido escuchando acerca de Jesús como el pan de la vida por las últimas semanas, ¡no te equivocas! Juan obviamente pensó que esta enseñanza era bien importante. Tal vez no sea casualmente que Juan es el único evangelista que no escribe acerca de Jesús ofreciendo su cuerpo y su sangre en la Última Cena. Este capítulo toma ese lugar. Tengamos presente que esta lección a sus discípulos tuvo lugar antes de la Última Cena. Por lo tanto, la Última Cena es realmente la oportunidad de Jesús para recordarles a los discípulos la vez en que les había dicho que debían comer su Cuerpo y beber su Sangre, y así el permanecería en ellos y les daría la vida. Los discípulos creyeron en él, lo siguieron y los obedecieron, pero Jesús les dice que tienen que hacer más. Ellos deben consumirlo y hacerlo verdaderamente parte de la vida de ellos."

**Sweet 15<sup>th</sup> Celebration:** In preparation for girls 13 yrs to 15 yrs workshop for families. More details below.

**MIS QUINCE AÑOS**

Muchas familias hispanas desean que su hija reciba una bendición especial en la celebración de su decimoquinto año llamada Quinceañera. Esta jornada de formación es una gran oportunidad para brindar catequesis adecuada y formación en la fe a la joven y su familia para darles la bienvenida y acompañarlos hacia una experiencia fructífera y santa de la celebración: Mis Quince Años | Mi decimoquinto cumpleaños.

**14 de septiembre 2024**Presentadora: **Dra. Dora E. Tobar**

Hora: 9 am – 3 pm

Includes breakfast and lunch

\$25 cada persona

Ofreceremos desayuno y almuerzo

28700 Euclid Ave

Wickliffe, OH 44092

**REGISTRARSE HOY!**

216-696-6525 ext 4300

hrodriguez@dioceseofcleveland.org

**Annual Hispanic Faith & Culture.** It will take place here Sat. October 5<sup>th</sup> at 7pm Mass. More details below.

Catholic Diocese  
of Cleveland**5 OCTUBRE 2024 | 7:00 PM****IGLESIA SAN MIGUEL ARCÁNGEL**

3114 Scranton Rd, Cleveland

MES DE LA HERENCIA HISPANA

**CELEBRACIÓN DE FE Y CULTURA****LA SANTIDAD DE LA FAMILIA**CELEBRANTE PRINCIPAL  
REVERENDÍSIMO EDWARD C. MALESIC

Invitamos a toda la comunidad hispana de Cleveland a celebrar juntos nuestra bella identidad como un solo Pueblo de Dios.

Convivencia con cena típica después de la misa en Arcangel Hall, 3115 Scranton Rd. Cleveland. Todos están invitados.



Serving our communities  
with five locations

Craciun Berry Funeral Home Cleveland  
Craciun Funeral Home Middleburg Heights  
Holick Craciun Funeral Home Westlake  
Corrigan Craciun Funeral Home Cleveland  
Fairview Park

**216-281-7300**

**Charles D. Slone – Funeral Director**  
13115 Lorain Avenue Cleveland, OH 44111  
**Margarita Claudio – Hispanic Liaison**

**SLONE & CO.**  
Funeral Directors  
www.slonecares.com  
216-941-3434



**Carilyn X Martinez**

Owner  
Quinceañera and  
Sweet 16 Dresses,  
Tiaras, Bouquets  
15 Dolls and  
Other accessories

6627 Pearl Rd Parma Hts Ohio 44130  
By appointment  
216-255-8531  
[carys15boutique@gmail.com](mailto:carys15boutique@gmail.com)



**Bartell Georgalas & Juarez**

Immigration and Criminal Defense Attorneys  
Abogados de Inmigración y Casos Penales

**Call for A Free Consultation/ Llame Para Una Consulta Gratuita**  
**216 - 710 - 6700**

**You could get with UnitedHealthcare Dual Complete® LP (HMO D-SNP). Dual Complete with a health plan with \$0 Copay**, for people who: Have both Medicaid and Medicare, and could use more help to cover more care and costs.

Get a prepaid card, \$175.00 a month, to buy covered over-the-counter (OTC) products and groceries.

**Shane Snider Licensed Sales Agent 440-867-6142,**  
**TTY 711 snide57@me.com**  
**FaithLoveandHopesnurnace.com**

**Un plan UnitedHealthcare Dual Complete® LP (HMO D-SNP) con \$0 de copago**, incluye beneficios adicionales para ayudarlo a recibir la atención y los servicios que le podrían estar faltando hoy. Si tiene ambas, Medicaid y Medicare, podría ser de gran ayuda para cubrir una mayor parte de su atención y costos.

\$175 al mes en una tarjeta precargada para productos de venta sin receta y alimentos saludables.

**Ana Garcia Snider Agente de ventas autorizado 440-477-6173, TTY 711 anasnider@me.com**  
Sí, hablo su idioma

**GET FORMED NOW! It's EASY and FREE to Register!**

1. Go to [www.formed.org/signup](http://www.formed.org/signup)
2. Enter the parish name "St. Michael the Archangel Church 3142 Scranton Road Cleveland OH, Click Next.
3. Enter your Full Name and email and **Click Sign up!**

**FORMED**

**¡Inscríbese en Formed!! ¡ES FACIL y GRATUITA!**

1. Vaya a [www.formed.org/signup](http://www.formed.org/signup)
2. Entre el nombre de la parroquia "St. Michael the Archangel Church 3142 Scranton Road Cleveland OH, selecciona la iglesia, presione **Next**.
3. ¡Entra tu nombre completo y correo electrónico, **presione Sign up!**

**FORMED**

Saint Michael the Archangel defend us in battle. Be our protection against the wickedness and snares of the devil; May God rebuke him, we humbly pray; And do thou, O Prince of the Heavenly Host, by the power of God, thrust into hell Satan and all evil spirits who wander through the world for the ruin of souls. Amen.



San Miguel Arcángel, defiéndenos en la lucha. Sé nuestro amparo contra la perversidad y acechanzas del demonio. Que Dios manifieste sobre él su poder, es nuestra humilde súplica. Y tú, oh Príncipe de la Milicia Celestial, con el poder que Dios te ha conferido, arroja al infierno a Satanás, y a los demás espíritus malignos que vagan por el mundo para la perdición de las almas. Amén.